2016年7月16日 星期六 丙申年六月十三 今日12版 第9768号 人民日报社出版 编辑部邮箱: peoplehwb@VIP.163.com

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION





地址:中国北京金台西路2号(2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China) 邮编: 100733 国内代号: 1-96 国外代号: D797 海外印点:东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

── • 2016年上半年我国GDP同比增长6.7%▲ 经初步核算,上半年国内生产总值(GDP)340637亿元 ▲ 6.7% 国内生产总值增长速度(季度同比%) 第一产业增加值 22097亿元 ▲ 3.1% 第二产业增加值 134250亿元 ▲ 6.1% 第三产业增加值 184290 亿元 🛕 7.5% 新华社北京7月15日电(记者王希、 安蓓)国家统计局15日发布数据,经初步 核算,上半年国内生产总值 (GDP) 度加快0.2个百分点。 340637亿元,按可比价格计算,同比增长 6.7%。分季度看,一季度、二季度增速均 "国民经济保持了总体平稳、稳中有 进、稳中有好的发展态势, 为完成全年经 季度回落1.7个百分点。 济目标奠定了较好基础。"国家统计局新 闻发言人盛来运在国新办发布会上说。

分产业看,第一产业增加值22097亿 元,同比增长3.1%;第二产业增加值 134250亿元,增长6.1%;第三产业增加 值 184290 亿元,增长 7.5%。从环比看, 二季度国内生产总值增长1.8%。

农业生产基本稳定,夏粮产量比上年 略有减少。上半年,猪牛羊禽肉产量3853 万吨,同比下降1.3%,其中猪肉产量 2473万吨,下降3.9%。

工业生产稳中略升, 盈利状况有所改

善。上半年,全国规模以上工业增加值按 可比价格计算同比增长6.0%,增速比一季

固定资产投资增速回落,商品房待售 面积减少。上半年,全国固定资产投资(不 含农户) 258360亿元, 同比名义增长9.0% (扣除价格因素实际增长11.0%),增速比一

上半年,民间投资158797亿元,增长 2.8%,占全部投资的比重为61.5%。同 期,全国房地产开发投资46631亿元,同 比名义增长6.1%,增速比一季度回落0.1

6月末,全国商品房待售面积71416万 平方米,比3月末减少2100万平方米,比 5月末减少753万平方米。

上半年,社会消费品零售总额156138 亿元,同比名义增长10.3%(扣除价格因 素实际增长9.7%),增速与一季度持平。

(相关解读见第二版)

就法国尼斯恐怖袭击事件 习近平向法国总统致慰问电

李克强向法国总理致慰问电

新华社北京7月15日电 国家主席习近平15日就法 国尼斯恐怖袭击事件向法国总统奥朗德致慰问电,对这 一骇人听闻的野蛮行径表示强烈谴责, 向不幸遇难者表 示深切的哀悼, 向伤者和遇难者家属表示诚挚的慰问。

习近平指出,恐怖主义是世界各国人民面临的共同 威胁。中方坚决反对一切形式的恐怖主义,坚定支持法 国政府维护国家安全,愿同法方深化反恐合作,共同维 护中法两国和世界安全和平。

据新华社乌兰巴托7月15日电 国务院总理李克强 15日就法国尼斯发生恐怖袭击向法国总理瓦尔斯致慰问 电,对袭击事件表示强烈愤慨和谴责,对遇难者表示沉 痛哀悼,对遇难者家属表示诚挚慰问。

李克强出席亚欧首脑会议并发言

据新华社乌兰巴托7月15日电(记者林建杨、尚军)国务 院总理李克强当地时间15日上午在乌兰巴托出席第十一届亚欧 首脑会议,并发表题为《亚欧伙伴命运与共 合作升级再谱新 篇》的引导性发言。

李克强首先对在法国尼斯袭击事件中遇害人员表示哀悼, 对伤者和遇害者家属表示慰问。他表示, 亚欧地区既面临重大 机遇,也有不少严峻挑战,特别是恐怖主义、难民问题等成为 本地区突出的棘手问题。今年是亚欧会议成立20周年。各方应 秉持相互尊重、友好协商等亚欧会议共识,探索推进亚欧全面 合作、提升合作水平的新途径。

李克强提出三点建议:一是创新亚欧合作理念。二是增添 亚欧合作动力。三是夯实亚欧合作人文基础。

李克强介绍了当前中国经济形势,他指出,今年上半年, 面对诸多国内外挑战,中国经济平稳运行,符合年初的预期。 经济结构转型升级加快,新经济活力四射,新业态快速成长, 发展新动能加快积蓄。尽管经济下行压力还在持续,但中国作 为世界最大的发展中国家,经济发展潜力大、优势足、空间 广。中国政府负债率比较低,居民储蓄比较高,宏观调控工具 箱里可供选择的工具多,中国将坚定不移推进改革开放,深入 推进结构性改革尤其是供给侧结构性改革。我们有信心有能力 实现今年发展的主要预期目标任务, 使经济保持中高速增长、 迈向中高端水平,为促进亚欧经济发展、为维护亚欧和平稳定

本届亚欧首脑会议主题为"亚欧伙伴二十载,互联互通创 未来"。蒙古国总统额勒贝格道尔吉主持会议。来自53个成员的 领导人和国际组织代表与会。

本报乌兰巴托7月15日电(记 者吕鸿、杨涛) 国务院总理李克强 当地时间15日上午在乌兰巴托会见 柬埔寨首相洪森。

在谈到南海问题时,李克强表 示,在所谓菲律宾南海仲裁案问题 上, 柬方秉持客观公正立场, 仗义 执言, 捍卫了真正的国际法治和地 区规则秩序,为维护中国-东盟关 系大局和地区和平稳定发挥了不可 替代的作用。

强会见多国

又电 国务院总理李克强当地 时间15日下午在乌兰巴托会见俄罗 斯总理梅德韦杰夫。

李克强介绍了中方在菲律宾库 海仲裁案问题上的原则立场。

梅德韦杰夫表示, 俄方尊重中 方原则立场,支持由直接当事方通 过双边友好协商解决南海争端,反 对域外势力干预, 反对南海问题国

双方一致同意今年下半年在俄罗斯举行中 俄总理第二十一次定期会晤。

又电 国务院总理李克强15日下午在乌兰 巴托会见罗马尼亚总理乔洛什。

李克强表示,中国重视发展同罗马尼亚的 传统友好关系,愿在"16+1合作"和中欧关系 框架内加强对罗合作,这也有利于欧盟的稳定 与平衡发展。

世界最高速动车 中国动车组以时速420公里会车

本报郑州7月15日电(严冰、 宋名扬) 今天从中国铁路总公司获 悉,7月1日至15日,我国自行设计 研制、全面拥有自主知识产权的中国 标准动车组, 在郑州至徐州高速铁路 进行了综合试验,成功实现时速420 公里两车交会及重联运行的目标。这 是拟运营高铁动车组列车世界上首次 实现时速420公里交会和重联运行。

据介绍,这一试验的成功,标志

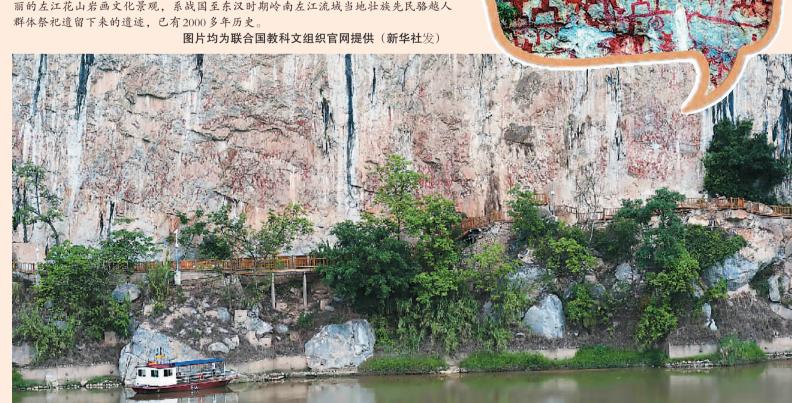
着我国已全面掌握高速铁路核心技 术,高铁动车组技术实现全面自主 化,中国高铁总体技术水平跻身世界 先进行列, 部分技术达到世界领先水 平;对于打造中国标准动车组品牌 助力中国高铁"走出去",具有重要

目前,我国铁路投入运营的动车 组已有2395余组,居世界首位,安 全运行里程超过37.4亿公里。

"花山岩画"申遗成功

中国广西壮族自治区左江花山岩画艺术文化景观7月15日在土耳其伊斯坦布尔 举行的第40届联合国教科文组织世界遗产委员会会议上获准列入世界遗产名录,成 为中国第49处世界遗产

花山岩画地处广西崇左市左江流域,与其依存的山体、河流、台地共同构成壮 丽的左江花山岩画文化景观,系战国至东汉时期岭南左江流域当地壮族先民骆越人 群体祭祀遗留下来的遗迹,已有2000多年历史。



世界最大升船机 三峡升船机进入实船试航阶段

据新华社宜昌7月15日电(记 者谭元斌)15日上午8时30分,在 长江三峡通航管理局工作人员指挥 下,满载着货物的"鹏杰1号"货船 拉响汽笛,缓缓驶向三峡升船机,宣 告这座世界最大升船机正式进入实船 试航阶段。

9时56分至10时56分,"鹏杰1 号"货船按照三峡升船机集控指令, 完成了从靠船墩上行、进入承船厢、 闸门关闭、以每分钟12米左右的速

度垂直提升、闸门开启、驶出承船厢 的系列运行过程。

截至15日16时,"鹏杰1号"货 船安全顺利地完成全部三个测次的计 划试航工作。

三峡升船机最大提升高度 113 米、最大提升重量超过15500吨,具 有提升高度大、提升重量大、上游通 航水位变幅大、下游水位变化速率快 的特点,是目前世界上技术难度和规 模最大的升船机。



对成千上万艘 航行在南海的商船 来说,如今的南海 航路处于历史上最 安全、最平静的时 期;但在美国某些 高官看来, 今天南 海的"自由航行", 却成了一个需要

"确保"的美国利益问题。

根据美国外交关系委员会统计,每年经 由南海运往世界各地的货物价值达5.3万亿 美元。目前在亚洲各港口装运的海运货物 已占全球总量的39%,卸载的货物占全球总 量的57%,其中大部分是经由南海运输的。

如果没有南海的稳定、安全, 怎么可 能出现这样一幅活跃忙碌的航运图景呢? 如此巨大的运输额, 恰好说明所谓的南海 自由航行问题根本就是一个伪命题。太平 洋彼岸的美国,之所以急于在南海制造出 "自由航行"的问题,支持并"导演"仲裁 闹剧, 是为确保美国军舰、战机在这一地 区任意地窜来窜去的自由。

2002年,中国与东盟国家签署《南海 各方行为宣言》。随后,双方经过8年谈判 于2010年建成自贸区。中国经济的迅速发 展,中国与东盟关系的提升,东盟与中、 韩、日"10+3"合作的不断增强, 使整个 地区成功抗御了2008年由西方引发的金融 风暴,成为世界经济重要引擎。亚洲对世 界经济增长的贡献率近年已超过50%,世 界经济的重心正由大西洋向太平洋转移。

正是在那场金融风暴之后, 美国的注 意力开始转向亚洲。时任美国国务卿克林 顿突然谈起南海与美国国家利益的关系, 煞有介事地强调维护南海航行自由的重要 性和紧迫性。自此, 南海之水被迅速搅 浑。一场闹剧可能会有喧嚣的开场, 但也 必会有凄凉的落幕。亚洲发展是大势所 趋,绝不是一场仲裁闹剧所能左右的。闹 剧过后的南海已经开始趋向缓和。

亚洲安全要靠亚洲人民维护

中方在此时发布白皮书, 重申坚持走 和平发展道路的信心,又一次为地区发展 指明了务实合作、互利共赢的方向。这必 将有助于地区各方重新将关注点转向中方 为解决南海问题提出的"双轨思路"上 来,即有关争议由直接当事国通过友好协 商谈判寻求和平解决, 南海的和平与稳定 则由中国与东盟国家共同维护。

■ 丁 刚

实现南海地区的和平稳定和繁荣发展 是中国和东盟国家的共同愿望和共同责 任,符合各国共同利益。中国长期以来致 力于推动地区合作,一直坚持"搁置争 议,共同开发"的主张,为推动区域合作 做了不少实事。中方设立了30亿元人民币 的中国-东盟海上合作基金,中国与南 海、印度洋和南太平洋周边15国签署了19 份政府间海洋领域合作文件和17份所际间 海洋合作文件,已建成3个海外合作平台。

7月1日,中国东盟自贸区升级版议定 书正式生效, 这将推动中国与东盟实现到 2020年贸易额达到1万亿美元、新增双向 投资1500亿美元的目标。这将进一步加快 本地区区域经济一体化步伐, 推动实现亚 太地区更高水平的贸易投资自由化和便利

南海问题不是中国和东盟间的难题, 更不是中国-东盟关系的全部。各方应共 同努力深化地区合作, 不受外部势力左右 和阻碍。各方应以更多的合作来阻止外部 势力的介入, 营造更良好的互信氛围, 促 使南海问题沿着"双轨思路"的方向发展。

亚洲的事情归根结底要靠亚洲人民来 办, 亚洲的问题归根结底要靠亚洲人民来 处理, 亚洲的安全归根结底要靠亚洲人民

(作者为本报高级编辑)



本栏目主持人: 陈振凯